



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 12

# OGLAS ZA POMORCE

## NOTICE TO MARINERS

Prosinac / December 2021.

Oglasi / Notices: 1 - 45

”OGLAS ZA POMORCE” mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

”NOTICE TO MARINERS” is a monthly edition that contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for the Adriatic Sea, the Ionian Sea and the Maltese Islands.

### SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II. ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III. ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE  
*Corrections to Radio Service*
- VI. ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII. OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)  
Tiskani formular sastavni je dio Oglasa.

*For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 330,00 kn

RAVNATELJICA  
Vinka Kolić, mag.ing.admin.nav.

**I**  
**UVODNA OBJAŠNENJA**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morskú razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglasí	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**PREGLED ISPRAVAKA**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
- 101 .....	3, 17, 18	Peljar I .....	19, 20(T), 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27
- 351 .....	3	Peljar za male brodove:	
- 354 .....	17	- I dio .....	28
- INT 3410 .....	2, 3	- II dio .....	29, 30, 31, 32, 33, 34
- INT 3414 .....	17	Popis svjetala i signala za maglu .	35(T), 36, 37, 38, 39
- 100-15 .....	1, 2	Radioslužba za pomorce .....	40
- 100-16 .....	4	Ispravci Kataloga .....	41, 42, 43, 44, 45
- 100-18 .....	6, 7		
- 100-20 .....	9		
- 100-21 .....	10(T), 11, 12(T), 15, 16		
- 100-28 .....	17		
- 50-3 .....	4		
- 50-4 .....	6, 7		
- Plan 15 .....	5		
- Plan 17 .....	6		
- Plan 22 .....	8		
- Plan 533 .....	10(T), 11, 12(T), 13, 14, 15		
- Plan 534 .....	16		



## II

### ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*

#### JADRANSKO MORE - *ADRIATIC SEA* HRVATSKA - *CROATIA*

SLOVENIJA - *SLOVENIA*

##### 1 - 12/21 **KOPRSKI ZALIV: podrtina**

Ucrtati  $15_2$  Wk na  $45^{\circ}34.75'N - 013^{\circ}42.70'E$ .

**KOPRSKI ZALIV: shipwreck**

Insert  $15_2$  Wk in  $45^{\circ}34.75'N - 013^{\circ}42.70'E$ .

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-15(2-6/21).

##### 2 - 12/21 **KOPRSKI ZALIV: dubina**

Umjesto 21 ucrtati  $18_9$  Obstn na  $45^{\circ}34.1'N - 013^{\circ}39.0'E$ .

**KOPRSKI ZALIV: depth**

Amend 21 to  $18_9$  Obstn in  $45^{\circ}34.1'N - 013^{\circ}39.0'E$ .

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-15(1-12/21); INT3410(1-11/21).

HRVATSKA - *CROATIA*

##### 3 - 12/21 **SJEVERNI JADRAN: platforma Labin**

Poništava se ispravak 1 - 11/21.

**NORTH ADRIATIC: platform Labin**

Cancel 1 - 11/21.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 101(1-11/21); 351(1-11/21); INT3410(2-12/21).

##### 4 - 12/21 **ISTRA: ispusti**

1. Ucrtati  $\rightarrow \bullet \rightarrow \bullet \rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}47'45.2''N - 013^{\circ}54'29.3''E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}47'42.8''N - 013^{\circ}54'07.5''E$  (lomna točka)

C)  $44^{\circ}47'31.2''N - 013^{\circ}53'54.2''E$  (more)

Za kartu 100-16 ucrtati  $\rightarrow \bullet \rightarrow \bullet \rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}47.75'N - 013^{\circ}54.50'E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}47.70'N - 013^{\circ}54.10'E$  (lomna točka)

C)  $44^{\circ}47.50'N - 013^{\circ}53.90'E$  (more)

2. Ucrtati  $\rightarrow \bullet \rightarrow \bullet \rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}47'53.5''N - 013^{\circ}55'27.6''E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}47'50.8''N - 013^{\circ}55'42.0''E$  (more)

Za kartu 100-16 ucrtati  $\rightarrow \bullet \rightarrow \bullet \rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}47.90'N - 013^{\circ}55.50'E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}47.85'N - 013^{\circ}55.70'E$  (more)

3. Ucrtati  $\rightarrow \bullet \rightarrow \bullet \rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}48'20.1''N - 013^{\circ}57'46.4''E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}48'03.8''N - 013^{\circ}57'45.8''E$  (more)

## II

Za kartu 100-16 ucrtati  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}48.30'N - 013^{\circ}57.80'E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}48.10'N - 013^{\circ}57.80'E$  (more)

4. Ucrtati  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}48'09.2''N - 014^{\circ}00'20.1''E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}47'54.0''N - 014^{\circ}00'58.8''E$  (more)

Za kartu 100-16 ucrtati  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  i PA spajanjem pozicija:

A)  $44^{\circ}48.15'N - 014^{\circ}00.30'E$  (kopno)

B)  $44^{\circ}47.90'N - 014^{\circ}01.00'E$  (more)

### **ISTR**A: outfalls

1. Insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}47'45.2''N - 013^{\circ}54'29.3''E$  (land)

B)  $44^{\circ}47'42.8''N - 013^{\circ}54'07.5''E$  (breaking point)

C)  $44^{\circ}47'31.2''N - 013^{\circ}53'54.2''E$  (sea)

For chart 100-16 insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}47.75'N - 013^{\circ}54.50'E$  (land)

B)  $44^{\circ}47.70'N - 013^{\circ}54.10'E$  (breaking point)

C)  $44^{\circ}47.50'N - 013^{\circ}53.90'E$  (sea)

2. Insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}47'53.5''N - 013^{\circ}55'27.6''E$  (land)

B)  $44^{\circ}47'50.8''N - 013^{\circ}55'42.0''E$  (sea)

For chart 100-16 insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}47.90'N - 013^{\circ}55.50'E$  (land)

B)  $44^{\circ}47.85'N - 013^{\circ}55.70'E$  (sea)

3. Insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}48'20.1''N - 013^{\circ}57'46.4''E$  (land)

B)  $44^{\circ}48'03.8''N - 013^{\circ}57'45.8''E$  (sea)

For chart 100-16 insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}48.30'N - 013^{\circ}57.80'E$  (land)

B)  $44^{\circ}48.10'N - 013^{\circ}57.80'E$  (sea)

4. Insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}48'09.2''N - 014^{\circ}00'20.1''E$  (land)

B)  $44^{\circ}47'54.0''N - 014^{\circ}00'58.8''E$  (sea)

For chart 100-16 insert  $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$  and PA by joining:

A)  $44^{\circ}48.15'N - 014^{\circ}00.30'E$  (land)

B)  $44^{\circ}47.90'N - 014^{\circ}01.00'E$  (sea)

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-16 (2-11/21); 50-3(4-8/21).

### **5 - 12/21 RIJEKA: podrtina**

Ucrtati +++ na  $45^{\circ}16'38.98''N - 014^{\circ}25'24.70''E$ .

### **RIJEKA: shipwreck**

Insert +++ in  $45^{\circ}16'38.98''N - 014^{\circ}25'24.70''E$ .


Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): PLAN 15 RIJEKA(1-9/21).

## II

### 6 - 12/21 BAKARSKA VRATA: podmorski kabel


Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

- A) 45°16'49.8"N - 014°33'43.2"E (uvala Vela Sršćica)
- B) 45°16'50.4"N - 014°33'47.9"E (lomna točka)
- C) 45°16'47.6"N - 014°33'55.3"E (lomna točka)
- D) 45°16'45.1"N - 014°33'57.8"E (lomna točka)
- E) 45°16'43.0"N - 014°34'01.7"E (lomna točka)
- F) 45°16'40.6"N - 014°34'04.2"E (lomna točka)
- G) 45°16'37.3"N - 014°34'04.7"E (uvala Carevo)


Za karte 100-18 i 50-4 ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

- A) 45°16.80'N - 014°33.70'E (uvala Vela Sršćica)
- B) 45°16.75'N - 014°34.00'E (lomna točka)
- C) 45°16.60'N - 014°34.10'E (uvala Carevo)

#### **BAKARSKA VRATA: underwater cable**

Insert  and PA by joining:

- A) 45°16'49.8"N - 014°33'43.2"E (Uvala Vela Sršćica)
- B) 45°16'50.4"N - 014°33'47.9"E (breaking point)
- C) 45°16'47.6"N - 014°33'55.3"E (breaking point)
- D) 45°16'45.1"N - 014°33'57.8"E (breaking point)
- E) 45°16'43.0"N - 014°34'01.7"E (breaking point)
- F) 45°16'40.6"N - 014°34'04.2"E (breaking point)
- G) 45°16'37.3"N - 014°34'04.7"E (Uvala Carevo)

For chart 100-18 and 50-4 insert  and PA by joining:

- A) 45°16.80'N - 014°33.70'E (Uvala Vela Sršćica)
- B) 45°16.75'N - 014°34.00'E (breaking point)
- C) 45°16.60'N - 014°34.10'E (Uvala Carevo)


Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-18(2-10/21); 50-4(2-10/21); PLAN 17 BAKARSKI ZALJEV(2-9/21).

### 7 - 12/21 VINODOLSKI KANAL: podmorski kabel

Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

- A) 45°10.30'N - 014°41.90'E (Crikvenica)
- B) 45°09.30'N - 014°40.55'E (rt Šilo)

#### **VINODOLSKI KANAL: underwater cable**

Insert  and PA by joining:

- A) 45°10.30'N - 014°41.90'E (Crikvenica)
- B) 45°09.30'N - 014°40.55'E (Rt Šilo)

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-18(6-12/21); 50-4(6-12/21).

### 8 - 12/21 KVARNERIĆ: kupon

Priloženi kupon MALI I VELI LOŠINJ, UVALA MALA STINICA nalijepiti na predviđeno mjesto.


#### **KVARNERIĆ: block**

Paste the accompanying block MALI I VELI LOŠINJ, UVALA MALA STINICA in correct position.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: PLAN 22 MALI I VELI LOŠINJ, UVALA MALA STINICA(3-9/21).

## II


### 9 - 12/21 ZADARSKI KANAL: podmorski cjevovod

Ucrtati  spajanjem pozicija:

A) 44°04.25'N - 015°12.20'E (Preko)

B) 44°04.50'N - 015°12.70'E (otočić Ošljak)

**ZADARSKI KANAL: underwater pipeline**



Insert  by joining:



A) 44°04.25'N - 015°12.20'E (Preko)

B) 44°04.50'N - 015°12.70'E (Ošljak islet)



Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-20(5-11/21).

### 10(T) - 12/21 ŠIBENSKI KANAL, pličina Krapanj: svjetleća plutača (posebna oznaka), karakteristika

Umjesto  i C Bl ucrtati  i Ž Bl 2s na približno 43°41.2'N - 015°54.2'E.

Za kartu PLAN 533, umjesto  i Fl.R.2s7m2M ucrtati  i Fl.Y. 2s 2M na 43°41'11.28"N - 015°53'58.14"E.

**ŠIBENSKI KANAL, Krapanj shoal: lighted buoy (special mark), characteristic**

Amend  and C Bl to  and Ž Bl 2s in 43°41.2'N - 015°54.2'E.

For chart PLAN 533, amend  and Fl.R.2s7m2M to  and Fl.Y. 2s 2M in 43°41'11.28"N - 015°53'58.14"E.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-21(8-11/21); PLAN 533 ŠIBENSKI KANAL(9-8/21).

### 11 - 12/21 ŠIBENSKI KANAL, pličina Krapanj: signalna oznaka, lateralna lijeva



Poništava se ispravak 14(T) - 1/21.

**ŠIBENSKI KANAL, Krapanj shoal: signal mark, lateral port hand**

Cancel 14(T) - 1/21.



Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-21(8-11/21); PLAN 533 ŠIBENSKI KANAL(9-8/21).



### 12(T) - 12/21 ŠIBENSKI KANAL, pličina Krapanj: svjetleća oznaka (posebna), karakteristika

Umjesto  ucrtati  i Ž Bl 2s na približno 43°41.15'N - 015°54.15'E.

Za kartu PLAN 533, umjesto  ucrtati  i Fl.Y. 2s 2m 2M na 43°41'10.26"N - 015°53'53.46"E.

**ŠIBENSKI KANAL, Krapanj shoal: lighted mark (special), characteristic**

Amend  to  and Ž Bl 2s in 43°41.15'N - 015°54.15'E.

For chart PLAN 533, amend  to  and Fl.Y.2s 2m 2M in 43°41'10.26"N - 015°53'53.46"E.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-21(11-12/21); PLAN 533 ŠIBENSKI KANAL(11-12/21).

### 13 - 12/21 ŠIBENSKI KANAL, hrid Kraplun: svjetleća plutača (posebna oznaka)


Poništava se ispravak 15(T) - 1/21.

**ŠIBENSKI KANAL, Kraplun rock: lighted buoy (special mark)**


Cancel 15(T) - 1/21.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: PLAN 533 ŠIBENSKI KANAL(11-12/21).

### 14 - 12/21 ŠIBENSKI KANAL, hrid Kraplun: svjetleća plutača (posebna oznaka)

Ucrtati  i Fl.Y. 2s na 43°40'44.7"N - 015°54'19.6"E.

**ŠIBENSKI KANAL, Kraplun rock: lighted buoy (special mark)**

Insert  and Fl.Y. 2s in 43°40'44.7"N - 015°54'19.6"E.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: PLAN 533 ŠIBENSKI KANAL(13-12/21).



## II

### 15 - 12/21 OTOČIĆ OBLIK, signalna oznaka: znak na vrhu

Poništava se ispravak 6(T) - 11/21.

**OBLIK ISLET, signal mark: topmark**

Cancel 6(T) - 11/21.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-21(11-12/21); PLAN 533 ŠIBENSKI KANAL(14-12/21).

### 16 - 12/21 Rogoznica, rt Konj: svjetlo, karakteristika

Ucrtati ★ i Z Bl(2) na 43°31.05''N - 015°57.40''E.

Za kartu PLAN 534 LUKA ROGOZNICA ucrtati ★ i Z Bl(2) 5s 8m 3M  $\omega_p = 235^\circ$ , d = 920 m od svjetla na rtu Gradina.

**Rogoznica, Rt Konj: light, characteristic**

Insert ★ and Z Bl(2) in 43°31.05''N - 015°57.40''E.

For chart PLAN 534 LUKA ROGOZNICA insert ★ and Z Bl(2) 5s 8m 3M  $\omega_p = 235^\circ$ , D = 920 m from light in Gradina cape.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-21(15-12/21); PLAN 534 LUKA ROGOZNICA(18-4/21).

### 17 - 12/21 Rt Oštra: AIS, svjetlo, karakteristika

Za kartu 100-28, umjesto B DBI(2) 10s 73m 15M upisati B Bl(2) 10s 73m 15M i ucrtati (AIS) na približno 42°23.6'N - 018°32.2'E.

Za kartu INT3414, umjesto LFl(2)10s73m15M upisati Fl(2)10s73m15M i ucrtati (AIS) na približno 42°23.5'N - 018°32.2'E.

Za kartu 354, umjesto LFl(2)10s73m15M upisati Fl(2)10s73m15M i ucrtati (AIS) na približno 42°23.6'N - 018°31.9'E.

Za kartu 101, umjesto B DBI(2) 15M upisati B Bl(2) 15M i ucrtati (AIS) na približno 42°23.5'N - 018°32.5'E.

**Rt Oštra: AIS, light, characteristic**

For chart 100-28 amend B DBI(2) 10s 73m 15M to B Bl(2) 10s 73m 15M and insert (AIS) in vicinity 42°23.6'N - 018°32.2'E.

For chart INT3414 amend LFl(2)10s73m15M to Fl(2)10s73m15M and insert (AIS) in vicinity 42°23.5'N - 018°32.2'E.

For chart 354 amend LFl(2)10s73m15M to Fl(2)10s73m15M and insert (AIS) in vicinity 42°23.6'N - 018°31.9'E.

For chart 101 amend B DBI(2) 15M to B Bl(2) 15M and insert (AIS) in vicinity 42°23.5'N - 018°32.5'E.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 100-28(17-8/21); INT3414(15-8/21); 354(7-10/21); 101(3-12/21).

## ITALIJA - ITALY

### 18 - 12/21 BRINDISI: svjetlo, karakteristika

Umjesto B Bl(4) 21M upisati B Bl(4) 18M na približno 40°38.60'N - 017°56.85'E.

**BRINDISI: light, characteristic**

Amend B Bl(4) 21M to B Bl(4) 18M in vicinity 40°38.60'N - 017°56.85'E.

Karte (posljednji ispravak) - *Charts (Last correction)*: 101(17-12/21).



**III**  
**ISPRAVCI PELJARA**  
*Corrections to Sailing Directions*

**PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA**  
**Peto izdanje - Edition 2012.**

---

**19 - 12/21      Poništava se ispravak 11(T) - 11/21.**

str. 160

---

**20(T) - 12/21      Sali: radovi**

Redak 09, dodati novi odjeljak:

UPOZORENJE: Do 31. prosinca 2023. luka Sali zatvorena je zbog građevinskih radova. Područje radova označeno je dvjema svjetlećim plutačama sa znakom na vrhu (posebna oznaka).

str. 160

---

**21 - 12/21      Poništava se ispravak 15(T) - 10/21.**

str. 169

---

**22 - 12/21      Poništava se ispravak 18 - 11/12.**

str. 194

---

**23 - 12/21      OBALA KOPNA od Kanala sv. Ante do uvale Luka Grebaštica: upozorenje, svjetleća plutača**

Redci 31 - 34, umjesto postojećeg teksta upisati:

UPOZORENJE: Od rta Grmine prema SSE pruža se prostrana obalna pličina s najmanjom dubinom 1.7 m. Južno od te dubine nalazi se svjetleća oznaka - stup na bloku u moru s dvama širokim pojasima (žuta iznad crne) i znakom na vrhu - dva stošca s vrhovima prema dolje (kardinalna S). Jugoistočno od pličine, na podmorskom pragu nalazi se hrid Kraplun, koja je označena svjetlećom plutačom žute boje (posebna oznaka), te otok Krapanj. Sjeverozapadni rub praga označen je svjetlom - crvena kula sa stupom i galerijom. Oko 150 m zapadno od svjetla je crvena željezna motka s valjkom na vrhu. Potamnjeni sektor svjetla je SE do WSW.

str. 194

---

**24 - 12/21      Poništava se ispravak 13 - 1/14.**

str. 196

---

**25 - 12/21      Poništava se ispravak 12 - 12/15.**

str. 196

---

**26 - 12/21      Luka Rogoznica: orijentacija**

Redci 37 - 39, umjesto postojećeg teksta upisati:

ORIJENTACIJA: Prilazeći uvali: brdo Movar (120 m) svijetle boje; svjetionik na hridi Mulo - osmerokutna kula uz kuću; signalna oznaka na grebenu W od otočića Smokvica mala - stup na bloku u moru sa znakom na vrhu (usamljena opasnost); svjetlo na hridi Kalebinjak (u prolazu između otočića Smokvica vela i rta Konj) - kula sa stupom i galerijom i znakom na vrhu (usamljena opasnost); svjetlo na rtu Konj - zelena kula sa stupom i galerijom. U uvali: svjetlo na rtu Gradina - crvena četverokutna kula; svjetlo na rtu Kopara - crvena kula sa stupom i galerijom; svjetlo na hridi Ražanjski školjić - stup na bloku u moru sa znakom na vrhu (kardinalna W).

str. 196

---

**27 - 12/21      RIJEKA NERETVA: orijentacija**

Redak 50, izmijeniti:

stoji: ...svjetlo na glavi južnog nasipa - zelena četverokutna kućica sa stupom...

treba: ...svjetlo na glavi južnog nasipa - bijela kućica sa zelenim pojasom na vrhu i stupićem...

str. 255

---



**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - I DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume I)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**28 - 12/21**      **Poništava se ispravak 27(T) - 9/21.**  
str. 65

---

**III**  
**PELJAR ZA MALE BRODOVE - II DIO**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume II)*  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**29 - 12/21**      **Poništava se ispravak 16(T) - 11/21.**  
str. 71

---

**30 - 12/21**      **SALI, luka: radovi**

**Upozorenje**, dodati:

Do 31. prosinca 2023. luka Sali zatvorena je zbog građevinskih radova. Područje radova označeno je dvjema svjetlećim plutačama sa znakom na vrhu (posebna oznaka).

str. 71

---

**31 - 12/21**      **Poništava se ispravak 22(T) - 10/21.**

str. 106

---

**32 - 12/21**      **KRAPANJ, lučica: svjetleća plutača**

**Upozorenje**, izmijeniti:

stoji: Nasred tog plitkog područja hrid Kraplun vrlo malo izranja iz mora. Područje pličine i hridi u potamnjenom je sektoru svjetla na NW dijelu pličine. treba: Nasred tog plitkog područja hrid Kraplun vrlo malo izranja iz mora. Područje pličine i hridi označeno je svjetlećom plutačom žute boje (posebna oznaka).

str. 151

---

**33 - 12/21**      **LUKA ROGOZNICA, uvala: orijentacija**

**Orijentacija**, umjesto postojećeg teksta upisati:

Brdo Movar (120 m); hrid i svjetionik Mulo - kamena kula uz kuću; signalna plutača sa stupom (crna s crvenim pojasom) sa znakom na vrhu - dvije crne kugle jedna iznad druge (usamljena opasnost) na pličini Veli brak NNW od hridi Mulo; signalna oznaka na bloku u moru - crni stup s crvenim pojasima i znakom na vrhu - dvije crne kugle jedna iznad druge (usamljena opasnost) W od otočića Smokvica mala; svjetlo na rtu Gradina (N ulazni rt) - crvena četverokutna kula; svjetlo na rtu Konj (S ulazni rt) - zelena kula sa stupom i galerijom; u prolazu između kopna i otočića Smokvica vela: svjetlo na hridi Kalebinjak - crna kula s crvenim pojasima sa stupom, galerijom i znakom na vrhu - dvije crne kugle jedna iznad druge (usamljena opasnost).

str. 155

---

**34 - 12/21**      **RIJEKA NERETVA: orijentacija**

**Orijentacija**, izmijeniti:

stoji: ...svjetlo na glavi južnog nasipa - zelena kućica sa stupom...

treba: ...svjetlo na glavi južnog nasipa - bijela kućica sa zelenim pojasom na vrhu i stupićem...

str. 231

---



**IV**  
**ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
*Corrections to List of Lights*

**POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU**  
**Izdanje - Edition 2020**

Hrvatska - Croatia

<b>35(T) - 12/21</b>							
473			NEDOSTAJE				
E3277							
<b>36 - 12/21</b>							
473,4	Hrid Kraplun	43 40.7	Fl Y 2s	.	2	Žuta plutača	(0,3+1,7)s
		15 54.6					
<b>37 - 12/21</b>							
513,9	Rt Konj	43 31.1	Fl(2) G 5s	8	3	Zelena kula sa stupom i galerijom	(0,5+1;0,5+3)s
		15 57.4					
<b>38 - 12/21</b>							
656	-- S nasip,	43 01.1	Fl G 2s	5	4	Bijela kućica sa zelenim	(0,5+1,5)s
E3504	glava	17 27.0				pojasom na vrhu i stupićem, <b>Pot</b> 235-122 (247)	5 m
<b>39 - 12/21</b>							
742	<b>Rt Oštra</b>	42 23.6	Fl(2) W 10s	73	15	Crveni toranj nad kućicom, 2 m	(1+1;1+7)s
E3620		18 32.2					AIS
							MMSI 992381720

INTERNET EDITION





**V**  
**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE**  
*Corrections to Radio Service*

**RADIOSLUŽBA**  
**Izdanje - Edition 2017**  
**Izdanje - Edition 2019**

---

**40 - 12/21 Automatski identifikacijski sustav (AIS)**

Automatski identifikacijski sustav (AIS) Type 1 AtoN Station uspostavljen je na sljedećem svjetlu:

<b>Ime stanice</b> <i>Station name</i>	<b>Pozicija</b> <i>Position</i>	<b>MMSI</b> <i>MMSI</i>	<b>Detalji usluge</b> <i>Service Details</i>	<b>Status</b> <i>Status</i>	<b>Vrsta poruke</b> <i>Transmitted Message Type</i>
Rt Oštra	42°23.6'N - 18°32.2'E	992381720	Svjetlo bez sektora <i>Light without sector</i>	U uporabi <i>In service</i>	AtoN izvješće (poruka 21) <i>AtoN report (message 21)</i>

str. 71

---

**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
*Corrections to Catalogue*

**KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA**  
**Izdanje - Edition 2020**

---

**41 - 12/21 POMORSKA KARTA 100-15: nova naklada**

U poglavlju OBALNE KARTE, za kartu 100-15, u stupcu Nova naklada prekriziti 12-2019 i upisati: 11-2021.

str. 17

---

**42 - 12/21 POMORSKA KARTA 100-16: nova naklada**

U poglavlju OBALNE KARTE, za kartu 100-16, u stupcu Nova naklada prekriziti 10-2019 i upisati: 11-2021.

str. 17

---

**43 - 12/21 POMORSKA KARTA PLAN 22: nova naklada**

U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI, za kartu PLAN 22, Uvala Mala Stinica - Trajektni pristan, u stupcu Nova naklada upisati: 12-2021.

str. 23

---

**44 - 12/21 POMORSKA KARTA PLAN 22: nova naklada**

U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI, za kartu PLAN 22, Novalja, u stupcu Nova naklada upisati: 9-2021.

str. 23/25

---

**45 - 12/21 POMORSKA KARTA PLAN 22: nova naklada**

U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI, za kartu PLAN 22, Mali i Veli Lošinj, u stupcu Nova naklada upisati: 12-2021.

str. 23/25

---



**VII**  
**NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI**  
**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS**

**RADIOOGLASI na snazi 29. prosinca 2021. u 1200 LT (1100 UTC)**

2021. godina
- 506 OD 27. PROSINCA DO 30. PROSINCA 2021., REGATA NA MORSKOM PODRUČJU ISPRED LUKE HVAR. PLOVITI OPREZNO.
- 505 1. RADIOOGLASI NA SNAZI 230800 UTC DEC 21:  
2021. GODINA: 478/21, 479/21, 486/21, 487/21, 492/21, 494/21, 496/21, 501/21, 503/21, 504/21.  
2. PONIŠTAVA SE RADIOOGLAS BROJ: 492/21.
- 504 BUŠEĆA PLATFORMA LABIN (IMO 8752283), NA POZICIJI 44-04.110N 014-0.125E, POSTAVLJENA.  
ZABRANJENA PLOVIDBA, RIBARENJE I RONJENJE U RADIJUSU OD 500 METARA OD PLATFORME.
- 501 PLATFORMA IKA B NA 44-24.3 N - 013-26.3 E, BEZ SIGNALNE RASVJETE. PLOVITI SA POVEĆANIM OPREZOM.
- 496 RT KONJ, OBALNO SVJETLO, LATERALNA DESNA STRANA NA 43-31.057°N - 015-57.086°E (WGS 84), POSTAVLJENO.  
KARAKTERISTIKA: Z BI(2) 5 SEKUNDI 8 METARA 3 MILJE. PLOVITI OPREZNO.
- 494 RT OŠTRA, OBALNO SVJETLO PS 742/E 3620 NA 42-23.6°N - 018-32.2°E, KARAKTERISTIKA IZMJENJENA U:  
B BI(2) 10 SEKUNDI 73 METRA 15 MILJA. REZERVNO SVJETLO TRAJNO UKLONJENO, AIS ATON AKTIVIRAN.  
PLOVITI OPREZNO.
- 487 SALI, SVJETLEĆA PLUTAČA, POSEBAN ZNAČAJ, NA 43-56.123°N - 015-10.181°E (WGS 84), POSTAVLJENA ZBOG RADOVA.  
KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 1 MILJA. PLOVITI OPREZNO.
- 486 SALI, SVJETLEĆA PLUTAČA, POSEBAN ZNAČAJ, NA 43-56.193°N - 015-10.183°E (WGS 84), POSTAVLJENA ZBOG RADOVA.  
KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 1 MILJA. PLOVITI OPREZNO.
- 479 SIGNALNA OZNAKA, LATERALNA LIJEVA NA 43-41.171°N - 015-53.891°E (WGS 84), UKLONJENA. NA ISTOJ POZICIJI,  
SVJETLEĆA OZNAKA POSEBAN ZNAČAJ, POSTAVLJENA. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 2 MILJE.  
PLOVITI OPREZNO.
- 478 PLIČINA KRAPANJ, SVJETLEĆA OZNAKA, PS 473/E 3277 NA 43-41.2°N - 015-54.2°E, PORUŠENA I PRIVREMENO  
ZAMIJENJENA SVJETLEĆOM PLUTAČOM POSEBAN ZNAČAJ NA 43-41.188°N - 015-53.969°E (WGS 84).  
KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE 2 MILJE. PLOVITI OPREZNO.

## VII

### **RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on December 29<sup>th</sup> 2021 at 1200 LT (1100 UTC)**

Year 2021:

- 506 FROM DECEMBER 27<sup>TH</sup> UNTIL DECEMBER 30<sup>TH</sup> 2021, REGATTA IN SEA AREA IN FRONT OF HVAR PORT.  
WIDE BERTH REQUESTED.
- 505 1. RADIONAVIGATIONAL WARNINGS IN FORCE 230800 UTC DEC 21:  
2021 SERIES: 478/21, 479/21, 486/21, 487/21, 492/21, 494/21, 496/21, 501/21, 503/21, 504/21.  
2. CANCEL RADIONAVIGATIONAL WARNING: 492/21.
- 504 DRILLING RIG LABIN (IMO 8752283), IN POSITION 44-04.110N - 014-0125E, ESTABLISHED.  
NAVIGATION, FISHING AND DIVING WITHIN RADIUS OF 500 METERS PROHIBITED.
- 501 PLATFORM IKA B IN 44-24.3N - 013-26.3E, WITHOUT SIGNAL LIGHTS. KEEP A SHARP LOOK OUT.
- 496 RT KONJ, COASTAL LIGHT, STARBOARD HAND IN 43-31.057'N - 015-57.086'E (WGS 84), ESTABLISHED.  
CHARACTERISTIC: FI(2) G 5 SECONDS 8 METERS 3 MILES. WIDE BERTH REQUESTED.
- 494 RT OŠTRA, COASTAL LIGHT LL 742/E 3620 IN 42-23.6'N - 018-32.2'E, CHARACTERISTIC CHANGED TO: FI(2) W 10 SECONDS 7  
3 METERS 15 MILES. RESERVE LIGHT PERMANENTLY REMOVED, AIS ATON ACTIVATED. WIDE BERTH REQUESTED.
- 487 SALI, LIGHTED BUOY, SPECIAL MARK, IN 43-56.123'N - 015-10.181'E (WGS 84), ESTABLISHED DUE TO WORKS.  
CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 1 MILE. WIDE BERTH REQUESTED.
- 486 SALI, LIGHTED BUOY, SPECIAL MARK, IN 43-56.193'N - 015-10.183'E (WGS 84), ESTABLISHED DUE TO WORKS.  
CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 1 MILE. WIDE BERTH REQUESTED.
- 479 SIGNAL MARK, PORT HAND IN 43-41.171'N - 015-53.891'E (WGS 84), REMOVED. AT THE SAME POSITION, LIGHTED MARK  
SPECIAL MARK, ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 2 MILES. WIDE BERTH REQUESTED.
- 478 KRAPANJ SHOAL, LIGHTED MARK, LL 473/E 3277 IN 43-41.2'N - 015-54.2'E, DESTROYED AND TEMPORARY REPLACED  
WITH LIGHTED BUOY SPECIAL MARK IN 43-41.188'N - 015-53.969'E (WGS 84).  
CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 2 MILES. WIDE BERTH REQUESTED.

## VII

### NAVAREA III

Warnings originated from December 21<sup>st</sup> 2021 to December 28<sup>th</sup> 2021:

#### SECTION A

##### **0887/21 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - CYPRUS**

1.- DRILLING OPERATION IS CONDUCTED IN A CYCLICAL AREA RADIUS 5NM AND CENTER POINT: 33-29.604N 031-44.741E BY DRILLING SHIP FORTH STENA FROM 18 DEC21 UNTIL 18 MAR22 A SAFETY ZONE OF 500 METERS FROM ANY POINT OF THE OUTER END OF STENA FORTH IS ESTABLISHED. ENTERING THE ABOVE AREA IS PROHIBITED FOR ANY REASON

2.- CANCEL THIS MESSAGE ON 190100UTC MAR22

3.- CANCEL NAVAREA III 0834/21 AND THIS PARRAGRAPH

##### **0888/21 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - ALGERIA**

1.- THE LIGHTHOUSE OF RAS EL HAMRA OF ANNABA IN:

36-58-05N

007-47-06E

ESTABLISHED

2.- CANCEL NAVAREA III 0386/21 AND THIS MSG

##### **0889/21 WESTERN MEDITERRANEAN SEA**

TARIFA NAVTEX STATION OUT OF SERVICE. COASTAL WARNINGS AVAILABLE BY LAS PALMAS RADIO STATION, IN MF

##### **0890/21 BOSPORUS STRAIT**

1.- CABLE OPERATION WILL BE CARRIED OUT BY C/S RAYMOND CROZE IN THE BOSPORUS STRAIT FROM 26 DEC21 AT 0000UTC CENTERED ON POSITION: 41-11.75N 029-06.1E

WITH A RADIUS OF 0.4MN A WIDE BERTH OF 0.2NM IS REQUESTED DUE TO UNDER WATER VEHICLE USED.

MOREOVER A CABLE BUOY WILL BE USED, A WIDE BERTH OF 0.2MN IS REQUESTED FOR THIS TOO.

2.- CANCEL THIS MSG ON 030001UTC JAN21

##### **0891/21 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - CYPRUS**

1.- R/S "ODIN FINDER" (MMSI:247048200) WILL EXECUTE GEOLOGICAL SURVEY OPERATIONS, FROM 17 DEC21 UNTIL 11 JAN22, IN AREA BOUNDED BY:

33-56.5N 032-25.0E

33-56.5N 033-02.5E

33-27.0N 033-02.5E

33-27.0N 032-25.0E

ODIN FINDER WILL TOW UNDERWATER EQUIPMENT AND WILL BE LIMITED IN MANEUVERABILITY.

WIDE BERTH REQUESTED OF 2NM.

2.- CANCEL THIS MESSAGE ON 120100UTC JAN22.

##### **0892/21 WESTERN MEDITERRANEAN SEA**

1.-TARIFA NAVTEX STATION IS IN GOOD WORKING ORDER CONDITION

2.- CANCEL NAVAREA III 0889/21 AND THIS MSG

##### **0893/21 ADRIATIC SEA - CROATIA**

1.- DRILLING RIG LABIN (IMO 8752283), IN POSITION:

44-04.11N 014-00.125E, ESTABLISHED. NAVIGATION WITHIN RADIUS OF 500 METERS PROHIBITED

2.- CANCEL THIS MSG ON 270000UTC DEC21

##### **0894/21 BLACK SEA - TURKEY**

1.- FIRING EXERCISE 28, 29 DEC21 AND 04, 05 JAN22 FROM 0800UTC TO 1200UTC IN AREA BOUNDED BY:

42-16.62N 035-11.07E

42-36.95N 036-57.15E

41-49.02N 036-49.25E

41-51.10N 035-27.33E

CAUTION ADVISED

2.- CANCEL THIS MSG ON 051300UTC JAN22

## VII

### **0895/21 BLACK SEA - RUSSIA**

1. NAVAL TRAINING 252100UTC DEC21 THRU 252100UTC JAN22 IN AREAS BOUNDED BY

A.

45-55N 030-55E

45-55N 031-26E

45-13N 032-08E

45-00N 031-40E

45-00N 030-44E

B.

45-55N 031-35E

45-55N 032-20E

45-22N 032-12E

NAVIGATION TEMPORARILY DANGEROUS

2. CANCEL THIS MESSAGE 252200UTC JAN22

### **0896/21 BLACK SEA - UKRAINE**

1. FIRING EXERCISES 28 AND 29 DEC21 FROM 0800UTC TO 1330UTC IN AREA BOUNDED BY:

46-37.04N 031-23.00E

45-20.00N 031-23.00E

45-20.00N 031-12.00E

46-37.01N 031-13.00E AND COASTLINE NAVIGATION PROHIBITED

2. CANCEL THIS MSG 291430UTC DEC21

### **0897/21 AZOV SEA**

1.- NAVAL TRAINING 170000UTC DEC21 THRU 162359UTC MAR22 IN AREA BOUNDED BY:

47-00.5N 038-14.0E

46-45.4N 037-13.0E

46-33.0N 036-46.2E

46-21.0N 036-43.0E

45-51.3N 034-55.8E

46-05.4N 034-50.7E

46-13.6N 034-52.4E AND COASTLINE NAVIGATION DANGEROUS

2.- CANCEL THIS MSG ON 170100UTC MAR22

### **0898/21 BLACK SEA - UKRAINE**

CANCEL NAVAREA III 0896/21 AND THIS MSG

### **0899/21 MEDITERRANEAN SEA, BLACK SEA AND AZOV SE**

NAVAREA III Warnings in force on 28 DEC21 at 0600 UTC.

2020: 0068, 0450.

2021: 0034, 0035, 0036, 0038, 0039, 0040, 0041, 0074, 0239, 0441, 0461, 0522, 0600, 0617, 0622, 0645, 0743, 0770, 0793, 0794, 0795, 0816, 0827, 0844, 0845, 0846, 0847, 0851, 0852, 0855, 0863, 0864, 0879, 0885, 0887, 0890, 0891, 0894, 0895, 0897, 0899.

1.- Only those less than 42 days old are daily broadcasted on SafetyNET at 1200UTC and 2400UTC.

2.- All NAVAREA III warnings in force are available on the web-site [www.armada.mde.es/ihm/](http://www.armada.mde.es/ihm/).

3.- New NAVAREA III warnings are also printed in the weekly edition of Spanish Notices to Mariners (section 5).

4.- Cancel this message on 032359 UTC JAN22.

## VII

### *Summary of drilling rigs updated to NAVAREA III 0899/21 warning*

#### *SECTION B*

#### *Adriatic Sea-Ionian Sea.*

<i>Unknown</i>	<i>40-50.0N</i>	<i>018-17.0E</i>
<i>Bonaccia</i>	<i>43-35.5N</i>	<i>014-21.5E</i>
<i>Key Manhattan</i>	<i>43-49.6N</i>	<i>013-51.8E</i>
<i>Annalisa</i>	<i>44-10.2N</i>	<i>013-06.8E</i>
<i>Steward</i>	<i>44-12.8N</i>	<i>012-46.5E</i>
<i>Annabella</i>	<i>44-13.7N</i>	<i>013-04.7E</i>
<i>Morena I</i>	<i>44-13.8N</i>	<i>012-28.9E</i>
<i>Ika-A</i>	<i>44-21.5N</i>	<i>013-29.3E</i>
<i>Labin</i>	<i>44-24.3N</i>	<i>013-26.3E</i>
<i>Ida-B</i>	<i>44-26.8N</i>	<i>013-29.1E</i>
<i>Armida I</i>	<i>44-28.5N</i>	<i>012-26.9E</i>
<i>Unknown</i>	<i>44-30.0N</i>	<i>013-00.0E</i>
<i>Irina</i>	<i>44-31.7N</i>	<i>013-22.8E</i>
<i>Ana</i>	<i>44-41.0N</i>	<i>013-16.1E</i>
<i>Ivana B</i>	<i>44-41.2N</i>	<i>013-13.1E</i>
<i>Vesna</i>	<i>44-41.2N</i>	<i>013-19.1E</i>
<i>Ivana E</i>	<i>44-44.7N</i>	<i>013-14.8E</i>
<i>IVANA D (sunk)</i>	<i>44-47.1N</i>	<i>013-15.8E</i>
<i>Izabela South</i>	<i>44-57.5N</i>	<i>013-09.1E</i>
<i>Ocean King</i>	<i>44-58.5N</i>	<i>013-08.0E</i>
<i>Izabela North</i>	<i>44-58.8N</i>	<i>013-07.8E</i>






**VIII**  
**OBAVIJESTI**  
*Information*

Iz tiska su izašle nove naklade službenih pomorskih navigacijskih karata: 100-15 i 100-16.


**Obavijesti za Male karte:**  
***Information for Small Craft Charts:***

---

**MK - 1 KOPRSKI ZALIV: podrtina**


Ucrtati  na 45°34.80'N - 013°42.95'E.

**KOPRSKI ZALIV: shipwreck**


Insert  in 45°34.80'N - 013°42.95'E.

---

**MK - 1 KOPRSKI ZALIV: dubina**

Umjesto 21 ucrtati  na 45°33.9'N - 013°39.2'E.

**KOPRSKI ZALIV: depth**

Amend 21 to  in 45°33.9'N - 013°39.2'E.

---

**MK-3, MK-4 ISTR: ispust**

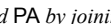
Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

A) 44°47.75'N - 013°54.50'E (kopno)

B) 44°47.70'N - 013°54.10'E (lomna točka)

C) 44°47.50'N - 013°53.90'E (more)

**ISTR: outfall**

Insert  and PA by joining:

A) 44°47.75'N - 013°54.50'E (land)

B) 44°47.70'N - 013°54.10'E (breaking point)

C) 44°47.50'N - 013°53.90'E (sea)

---

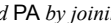
**MK-3, MK-4 ISTR: ispust**

Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

A) 44°47.90'N - 013°55.50'E (kopno)

B) 44°47.85'N - 013°55.70'E (more)

**ISTR: outfall**

Insert  and PA by joining:

A) 44°47.90'N - 013°55.50'E (land)

B) 44°47.85'N - 013°55.70'E (sea)

---

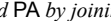
**MK - 4 ISTR: ispust**

Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

A) 44°48.30'N - 013°57.80'E (kopno)

B) 44°48.10'N - 013°57.80'E (more)

**ISTR: outfall**

Insert  and PA by joining:

A) 44°48.30'N - 013°57.80'E (land)

B) 44°48.10'N - 013°57.80'E (sea)

---

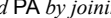
**MK - 4 ISTR: ispust**

Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

A) 44°48.15'N - 014°00.30'E (kopno)

B) 44°47.90'N - 014°01.00'E (more)

**ISTR: outfall**

Insert  and PA by joining:

A) 44°48.15'N - 014°00.30'E (land)

B) 44°47.90'N - 014°01.00'E (sea)




**MK - 5 BAKARSKA VRATA: podmorski kabel**

Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:

- A) 45°16.80'N - 014°33.70'E (uvala Vela Sršćica)
- B) 45°16.75'N - 014°34.00'E (lomna točka)
- C) 45°16.60'N - 014°34.10'E (uvala Carevo)

**BAKARSKA VRATA: underwater cable**

Insert  and PA by joining:


- A) 45°16.80'N - 014°33.70'E (Uvala Vela Sršćica)
- B) 45°16.75'N - 014°34.00'E (breaking point)
- C) 45°16.60'N - 014°34.10'E (Uvala Carevo)

**MK - 5 VINODOLSKI KANAL: podmorski kabel**

Ucrtati  i PA spajanjem pozicija:


- A) 45°10.30'N - 014°41.90'E (Crikvenica)
- B) 45°09.30'N - 014°40.55'E (rt Šilo)

**VINODOLSKI KANAL: underwater cable**

Insert  and PA by joining:


- A) 45°10.30'N - 014°41.90'E (Crikvenica)
- B) 45°09.30'N - 014°40.55'E (Rt Šilo)

**MK - 13 ZADARSKI KANAL: podmorski cjevovod**

Ucrtati  spajanjem pozicija:


- A) 44°04.25'N - 015°12.20'E (Preko)
- B) 44°04.50'N - 015°12.70'E (otočić Ošljak)

**ZADARSKI KANAL: underwater pipeline**


Insert  by joining:

- A) 44°04.25'N - 015°12.20'E (Preko)
- B) 44°04.50'N - 015°12.70'E (Ošljak islet)


**MK-15, MK-16 Rogoznica, rt Konj: svjetlo, karakteristika**

Ucrtati  i Z Bl(2) na 43°31.05''N - 015°57.40''E.


**Rogoznica, Rt Konj: light, characteristic**

Insert  and Z Bl(2) in 43°31.05''N - 015°57.40''E.

**MK - 27 Rt Oštra: AIS, svjetlo, karakteristika**

Umjesto B DBI(2) 10s 73m 15M upisati B Bl(2) 10s 73m 15M i ucrtati  AIS na približno 42°23.6'N - 018°32.2'E.

**Rt Oštra: AIS, light, characteristic**

Amend B DBI(2) 10s 73m 15M to B Bl(2) 10s 73m 15M and insert  AIS in vicinity 42°23.6'N - 018°32.2'E.



## VIII

### Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume I, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume I, edition 2021:*

---

28 - 12/21      **Cancel 27(T) - 9/21.**  
p. 65

---

### Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume II, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume II, edition 2021:*

---

29 - 12/21      **Cancel 16(T) - 11/21.**  
p. 71

---

30 - 12/21      **SALI, harbour: works**

**Caution, Insert:**

Until 31 December 2023, Sali harbour is closed due to construction works. The work area is marked by two lighted buoys (special mark).

p. 71

---

31 - 12/21      **Cancel 22(T) - 10/21.**

p. 106

---

32 - 12/21      **KRAPANJ, boat harbour: lighted buoy**

**Caution, Replace:**

For: In the middle of this shallow area stands the low above-water rock Kraplun, difficult to distinguish in calm weather. The shoal and above-water rock are in the obscured sector of the light on NW end of the shoal.

Read: In the middle of this shallow area stands the low above-water rock Kraplun, difficult to distinguish in calm weather. The shoal and above-water rock are marked by a yellow lighted buoy (special mark).

p. 151

---

33 - 12/21      **LUKA ROGOZNICA, bay: landmarks**

**Landmarks, Replace the existing text with the new text:**

Hill Movar (120 m); lighthouse Mulo - stone tower and dwelling; signal pillar buoy on Veli Brak shoal NNW of Hrid Mulo, coloured black with red horizontal band and topmark - two black spheres one above the other (isolated danger); signal beacon on base in the sea W of Smokvica Mala islet - black column with red horizontal bands and topmark - two black spheres one above the other (isolated danger); light on Rt Gradina (N entrance point) - red square tower; light on Rt Konj (S entrance point) - green tower with column and gallery; light on the above-water rock Kalebinjak in the passage between the mainland and the islet of Smokvica Vela - tower with column and gallery coloured black with red horizontal bands and topmark - two black spheres one above the other (isolated danger).

p. 155

---

34 - 12/21      **NERETVA RIVER: landmarks**

**Landmarks, Replace:**

For: ...light on S mole head - green hut with column...

Read: ...light on S mole head - white hut with green horizontal band on the top and a small green column...

p. 231

---



# OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

## *Note for information*

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

*Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.*

Mjesto:

Place: .....

Datum:

Date: .....

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:

Subject: .....

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position: .....

Karta ili publikacija:

Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received: .....

Sadržaj obavijesti:

Details:







POTPIS:  
*SIGNATURE:* .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr)

*Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr)*



**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE / Charts**

**NAVIGACIJSKE KARTE**  
*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351  
Karta pomorska 352  
Karta pomorska 353  
Karta pomorska 354

Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 11  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 16  
Karta pomorska 17  
Karta pomorska 18  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 32  
Karta pomorska 37  
Karta pomorska 47  
Karta pomorska 50  
Karta pomorska 55  
Karta pomorska 63  
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101  
Karta pomorska 102  
Karta pomorska 108/INT 301  
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4  
Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 534  
Karta pomorska 535

Komplet malih karata - 1. dio  
Komplet malih karata - 2. dio

**INFORMATIVNE  
I POMOĆNE KARTE**  
*Thematic and auxiliary charts*

Tematska karta 950 VTS  
Informativna karta 101 INFO, 2012  
Karta batimetrijska B 100  
Karta 101G

Karta pomorska 10  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karta pomorska 154  
Karta pomorska 155  
Karta pomorska 156  
Karta pomorska 157  
Karta pomorska 158  
Karta pomorska 159  
Karta pomorska 160  
Karta pomorska 161  
Karta pomorska 171  
Karta pomorska 172  
Karta pomorska 173  
Karta pomorska 174  
Karta pomorska 175  
Karta pomorska 176  
Karta pomorska 177  
Karta pomorska 178  
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34

Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303

Karta pomorska 401  
Karta pomorska 402

Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502

Karta pomorska 532  
Karta pomorska 536

**PUBLIKACIJE / Publications**

**PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU**  
*Navigational handbooks*

PELJAR I / Sailing Directions

Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU / List of lights and Fog Signals

Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - istočna obala, 2020.

RADIOSLUŽBA / List of Radio Signals

Radioslužba za pomorce, 2017./2019.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2020.

**NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE**  
*Nautical publications*

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.  
Pomorske oznake, IALA sustav  
Nautičke tablice, 2018.  
Nautički godišnjak 2022.  
Identifikator zvijezda, 1991.  
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2022.

PELJAR ZA MALE BRODOVE / Leisure Products

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) - Virsko more 2020.  
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače - Rt Oštra 2020.  
Portolano per piccole imbarcazioni I. parte  
Portolano per piccole imbarcazioni II. parte  
Adriatic sea pilot volume I.  
Adriatic sea pilot volume II.  
Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil  
Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil

**PUBLIKACIJE ZA AŽURIRANJE**  
*Updating publications*

Oglas za pomorce - OZP  
Peljar I. - Jadransko more - istočna obala - Pregled ispravaka  
Popis svjetala i signala za maglu, 2021 - Pregled ispravaka  
Popis svjetala i signala za maglu, 2020 - Pregled privremenih (P) i (T) ispravaka  
Peljar za male brodove - prvi dio: Pregled ispravaka  
Peljar za male brodove - drugi dio: Pregled ispravaka  
Adriatic sea pilot volume I. - Summary of corrections  
Adriatic sea pilot volume II. - Summary of corrections

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

1. **MARINA STORES**, [www.marinastores.hr](http://www.marinastores.hr)
  - Marina Stores, **Web trgovina**, +385 (0)21 669 060, [www.marinastores.hr](http://www.marinastores.hr), [croatiawebshop@lalizas.com](mailto:croatiawebshop@lalizas.com)
  - Marina Stores **Zagreb**, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, [zagreb@lalizas.com](mailto:zagreb@lalizas.com)
  - Marina Stores **Šibenik**, Borajski put bb, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, [sibenik@lalizas.com](mailto:sibenik@lalizas.com)
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, [dubrovnik@lalizas.com](mailto:dubrovnik@lalizas.com)
  - Marina Stores **Dubrovnik**, Gruž, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, [gruz@lalizas.com](mailto:gruz@lalizas.com)
  - Marina Stores **Pula**, Riva 14, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, [pula@lalizas.com](mailto:pula@lalizas.com)
  - Marina Stores **Rijeka**, Ulica dr. Zdravka Kučića 38b, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, [rijeka@lalizas.com](mailto:rijeka@lalizas.com)
  - Marina Stores **Zadar**, Franka Lisice 91, 23000 Zadar, +385 (0)23 302147, +385 (0)23 302147, [zadar@lalizas.com](mailto:zadar@lalizas.com)
  - Marina Stores **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, [makarska@lalizas.com](mailto:makarska@lalizas.com)
  - Marina Stores **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 490709, +385 (0)21 566683, [split@lalizas.com](mailto:split@lalizas.com)
  - Lalizas **Veleprodaja/Wholesale**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 669 061, [veleprodaja@lalizas.com](mailto:veleprodaja@lalizas.com)
2. **DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6150 315, +385 (0)1 6130 111, [dominovic@dominovic.hr](mailto:dominovic@dominovic.hr), [www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic](http://www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic)
3. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
4. **AC NAUTIK e.U.**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, [support@kuestenpatentkroatien.at](mailto:support@kuestenpatentkroatien.at), [www.kuestenpatentkroatien.at](http://www.kuestenpatentkroatien.at)
5. **MAESTRAL CENTAR d.o.o.**, Frana Supila 5, 23210 Biograd na Moru, +385 (0)1 2421 921, +385 (0)1 2422 305, [info@maestralcentar.hr](mailto:info@maestralcentar.hr), [www.maestralcentar.hr](http://www.maestralcentar.hr)
6. **ENCIKLOPEDIJA d.o.o.**, Visoka 8, 21000 Split
  - Prodavaonica Split, Dražanac 45, 21000 Split, +385 (0)21 398 406, [encinautika@gmail.com](mailto:encinautika@gmail.com)
7. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, [delalija-trgovina@zg.t-com.hr](mailto:delalija-trgovina@zg.t-com.hr), [www.delani.hr](http://www.delani.hr)
8. **GEOSUSTAVI**, Split, Gundulićeva 26, Dalma - Dobri, 21000 Split, +385 (0)21 582208, +385 (0)21 484556, [info@geosustavi.hr](mailto:info@geosustavi.hr), [www.geosustavi.hr](http://www.geosustavi.hr)

**Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera [www.primar.org](http://www.primar.org)**

*Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised distributors [www.primar.org](http://www.primar.org)*

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
*Charts and publications are sold by authorized sales agents only.*